



# GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

## DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN ПОЛОЖЕНИЕ О ПРОВЕДЕНИИ ЭКЗАМЕНА

Stand: 1. September 2020

Редакция от 1 сентября 2020 г.

Zertifiziert durch  
Сертифицировано



**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

## Durchführungsbestimmungen zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

Stand: 1. September 2020

Die *Durchführungsbestimmungen* zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GDS sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Das GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GDS wurde vom Goethe-Institut e.V. entwickelt. Die Prüfung wird an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet. Die literaturgebundenen Aufgaben im Modul SCHREIBEN werden in Zusammenarbeit mit der Ludwig-Maximilians-Universität München erstellt.

Die Prüfung dokumentiert die sechste Stufe – C2 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur kompetenten Sprachverwendung.

### § 1 Prüfungsbeschreibung

Abhängig vom Prüfungsangebot und den Voraussetzungen am Prüfungszentrum kann das GOETHE-ZERTIFIKAT C2 papierbasiert und/oder digital abgelegt werden. Prüfungsaufbau, Inhalt und Bewertung sind im Print- und Digitalformat identisch. Besondere Regelungen und Hinweise zu den digitalen Deutschprüfungen, die von den *Durchführungsbestimmungen* für papierbasierte Deutschprüfungen abweichen, sind im Anhang beschrieben.

#### § 1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GDS besteht aus vier Modulen, die einzeln oder in Kombination abgelegt werden können:

- drei schriftliche Module als Gruppenprüfung: LESEN, HÖREN, SCHREIBEN,
- ein mündliches Modul als Einzelprüfung: SPRECHEN.

## Положение о проведении экзамена GOE- THE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

Редакция от: 1 сентября 2020 г.

*Положение о проведении экзамена GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GDS* является составной частью *Порядка сдачи экзаменов Института им. Гете* в его актуальной версии.

Экзамен GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GDS разработан Институтом им. Гете. Экзамен проводится и оценивается по единым критериям в экзаменационных центрах, расположенных по всему миру и указанных в § 2 *Порядка сдачи экзаменов*.

Задания к литературным произведениям в модуле ПИСЬМО разрабатываются при сотрудничестве с Мюнхенским университетом им. Людвига Максимилиана.

Экзамен соответствует шестому уровню – C2 – по шестиуровневой шкале *Общоевропейских компетенций владения иностранным языком (GER)* и свидетельствует о свободном владении немецким языком.

### § 1 Описание экзамена

В зависимости от уровней экзаменов, доступных к сдаче, и условий в экзаменационном центре, экзамен GOETHE-ZERTIFIKAT C2 можно сдать на бумаге и (или) в электронном виде. Структура, содержание и оценка экзамена на бумаге и в электронном формате идентичны. Особые правила и указания по электронным экзаменам по немецкому языку, отличные от *Положения о проведении экзаменов* для экзаменов на бумаге, приведены в приложении.

#### § 1.1 Этапы экзамена

Экзамен GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GDS состоит из четырех модулей, которые можно сдавать вместе или по отдельности:

- три письменных модуля в виде группового экзамена: ЧТЕНИЕ, АУДИРОВАНИЕ, ПИСЬМО,
- устный модуль в виде индивидуального экзамена: ГОВОРЕНИЕ.

## § 1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit Antwortbögen (*Lesen, Hören, Schreiben*), *Prüferblättern* mit den Bögen *Schreiben – Bewertung, Sprechen – Bewertung, Schreiben – Ergebnis* sowie einem Tonträger.

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Texte und Aufgaben zum Modul LESEN (Teil 1–4);
- Aufgaben zum Modul HÖREN (Teil 1–3);
- Aufgaben zum Modul SCHREIBEN (Teil 1 und Teil 2 mit zwei freien Themen sowie ein separates Blatt zu Teil 2 mit zwei literaturgebundenen Themen für das jeweilige Kalenderjahr; siehe § 2.2, Punkt 3);
- Aufgaben zum Modul SPRECHEN (Teil 1 *Produktion* und Teil 2 *Interaktion* mit jeweils zwei Themen zur Wahl).

In die Antwortbögen tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein. Den Prüfungsteilnehmenden wird vom Prüfungszentrum gestempeltes Konzeptpapier zur Verfügung gestellt.

Die *Prüferblätter* enthalten für

- das Modul LESEN die Lösungen,
- das Modul HÖREN die Lösungen und die Transkriptionen der Hörtexte,
- die Module SCHREIBEN und SPRECHEN die Kriterien zur Bewertung der Leistungen sowie die Lösungen zum Modul SCHREIBEN Teil 1,
- das Modul SCHREIBEN zwei Leistungsbeispiele für das Niveau C2,
- das Modul SPRECHEN Hinweise zur Führung des Prüfungsgesprächs.

In die Antwortbögen *Lesen* und *Hören* bzw. in die Bögen *Schreiben – Bewertung* und *Sprechen – Bewertung* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Die Ergebnisse werden auf den Bögen *Schreiben – Ergebnis* und *Sprechen – Ergebnis* festgehalten.

Der Tonträger enthält die Texte zum Modul HÖREN sowie alle Anweisungen und Informationen.

## § 1.2 Экзаменационные материалы

Экзаменационные материалы включают в себя *формуляры* экзаменуемого с бланками ответов (*Чтение, Аудирование, Письмо*), *формуляры экзаменатора* с бланками *Письмо – Оценка, Говорение – Оценка и Письмо – Результат*, а также звуконоситель.

*Формуляры экзаменуемого* включают в себя задания для участников экзамена:

- тексты и задания к модулям ЧТЕНИЕ (часть 1–4);
- задания к модулю АУДИРОВАНИЕ (часть 1–3);
- задания к модулю ПИСЬМО (часть 1 и часть 2 с двумя свободными темами, а также отдельный листок к части 2 с названиями тем к литературным произведениям текущего календарного года, см. § 2.2, пункт 3);
- задания к модулю ГОВОРЕНИЕ (часть 1 *Монолог* и часть 2 *Диалог*, в каждой из которых предлагаются две темы на выбор).

В бланки ответов экзаменуемые вписывают свои ответы или текст. Экзаменационный центр предоставляет участникам экзамена бумагу для черновиков со штампом центра.

*Формуляры экзаменатора* включают в себя

- ключи для модуля ЧТЕНИЕ;
- транскрипции текстов и ключи для модуля АУДИРОВАНИЕ;
- критерии оценки результатов для модулей ПИСЬМО и ГОВОРЕНИЕ, а также ключи к части 1 модуля ПИСЬМО;
- два примера возможных вариантов сочинений для модуля ПИСЬМО уровня C2;
- инструкции по проведению модуля ГОВОРЕНИЕ.

Экзаменаторы вносят свои оценки в бланки *Чтение* и *Аудирование*, а также в бланки *Письмо – Оценка* и *Говорение – Оценка*.

Результаты переносятся в бланки *Письмо – Результат* и *Говорение – Результат*.

На звуконосителе записаны тексты к модулю АУДИРОВАНИЕ, а также инструкции и информация по проведению данного модуля.

### § 1.3 Module

Die Materialien liegen als vier Module vor. Die Module können einzeln oder in Kombination abgelegt werden.

### § 1.4 Zeitliche Organisation

Bei Ablegen aller vier Module an einem Prüfungstermin finden die schriftlichen Module als Gruppenprüfung in der Regel vor dem mündlichen Modul statt.

Die schriftlichen Module dauern ohne Pausen insgesamt circa 195 Minuten:

| Modul     | Dauer           |
|-----------|-----------------|
| LESEN     | 80 Minuten      |
| HÖREN     | ca. 35 Minuten  |
| SCHREIBEN | 80 Minuten      |
| Gesamt    | ca. 195 Minuten |

Das Modul SPRECHEN wird als Einzelprüfung durchgeführt. Es dauert circa 15 Minuten.  
Zur Vorbereitung auf die beiden Aufgaben zum SPRECHEN erhalten die Teilnehmenden 15 Minuten Zeit.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

### § 1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

### § 1.3 Модули

Материалы представлены четырьмя модулями. Модули можно сдавать вместе или по отдельности.

### § 1.4 Временной регламент проведения экзамена

При сдаче всех четырех модулей в один день письменные модули проводятся как групповой экзамен и предшествуют устному модулю.

Письменные модули длятся в общей сложности 195 минут без учета перерывов.

| Модуль      | Продолжительность |
|-------------|-------------------|
| ЧТЕНИЕ      | 80 минут          |
| АУДИРОВАНИЕ | ок. 35 минут      |
| ПИСЬМО      | 80 минут          |
| Всего       | ок. 195 минут     |

Модуль ГОВОРЕНИЕ проводится в виде индивидуального экзамена. Его продолжительность составляет около 15 минут.  
На подготовку к обоим заданиям модуля ГОВОРЕНИЕ участникам отводится 15 минут.

Время проведения экзамена может быть продлено для участников с особыми потребностями. Детали проведения такого экзамена более подробно изложены в *Дополнениях к Положению о проведении экзамена для лиц с особыми потребностями*.

### § 1.5 Протокол проведения экзамена

Во время проведения экзамена ведется протокол, в котором фиксируются особые случаи, происходящие во время экзамена. Протоколы хранятся вместе с результатами экзамена.

## § 2 Die schriftlichen Module LESEN, HÖREN und SCHREIBEN

Werden die drei schriftlichen Module an einem Prüfungstermin angeboten, wird folgende Reihenfolge empfohlen: LESEN – HÖREN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann die Reihenfolge der Module vom jeweiligen Prüfungszentrum geändert werden.

Zwischen jedem dieser Module ist eine Pause von mindestens 15 Minuten vorzusehen.

### § 2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine inhaltliche Überprüfung inklusive des Tonträgers.

### § 2.2 Ablauf

Vor Beginn des jeweiligen Moduls weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Module werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und Antwortbögen sowie gestempeltes Konzeptpapier ausgegeben.

Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf Antwortbögen und Konzeptpapier ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Die *Kandidatenblätter* zum jeweiligen Modul werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt.

Am Ende des jeweiligen Moduls werden alle Unterlagen, auch das Konzeptpapier, eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

## § 2 Письменный экзамен ЧТЕНИЕ, АУДИРОВАНИЕ и ПИСЬМО

Если три письменных модуля предлагаются в один день, рекомендуется следующий порядок проведения экзамена: ЧТЕНИЕ – АУДИРОВАНИЕ – ПИСЬМО. По организационным причинам данный регламент может быть изменен экзаменационным центром.

По окончании каждого модуля предусмотрены перерывы продолжительностью не менее 15 минут.

### § 2.1 Подготовка

Перед началом экзамена ответственный(-ая) за проведение экзамена подготавливает экзаменационные материалы, соблюдая правила конфиденциальности. Кроме того, он/она проверяет содержание материалов, включая звуконоситель.

### § 2.2 Процедура проведения экзамена

Перед началом каждого модуля все участники должны удостоверить свою личность. Лицо, осуществляющее надзор во время экзамена, дает все необходимые инструкции.

Перед началом каждого модуля участникам экзамена раздают соответствующие *формуляры экзаменуемого*, бланки ответов, а также бумагу для черновиков. Участники экзамена вносят необходимые личные данные в бланки ответов и подписывают листы для черновиков, только после этого начинается отсчет времени экзамена.

Раздача *формуляров экзаменуемого* перед началом соответствующего модуля не сопровождается комментариями, все необходимые объяснения к заданиям даны в *формулярах экзаменуемого*.

После окончания модуля все экзаменационные материалы, включая черновики, собираются. Лицо, осуществляющее надзор во время экзамена, оповещает о начале и конце экзамена в приемлемой для экзаменуемых форме.

**Für das Ablegen der drei schriftlichen Module an einem Prüfungstermin gilt folgender Ablauf:**

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Modul LESEN. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den Antwortbogen *Lesen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden ca. 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.
2. Nach einer Pause wird in der Regel das Modul HÖREN durchgeführt. Der Tonträger wird von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den Antwortbogen *Hören*. Für das Übertragen ihrer Lösungen stehen den Teilnehmenden 3 Minuten zur Verfügung.
3. Nach einer Pause bearbeiten die Teilnehmenden in der Regel das Modul SCHREIBEN. Bei Teil 2 wählen die Prüfungsteilnehmenden aus vier Themen (zwei freien und zwei literaturgebundenen Themen) ein Thema aus. Die Buchtitel zu den literaturgebundenen Themen des Moduls SCHREIBEN Teil 2 gelten jeweils für das laufende Kalenderjahr und werden im Internet veröffentlicht. Die Lösungen zu Teil 1 und den Text zu Teil 2 verfassen die Teilnehmenden direkt auf dem Antwortbogen *Schreiben*. Falls die Teilnehmenden den Text zunächst auf Konzeptpapier verfassen, planen sie für das Übertragen ihres Textes auf den Antwortbogen *Schreiben* ausreichend Zeit innerhalb der Prüfungszeit ein.

**§ 3 Das Modul SPRECHEN**

Das Einführungsgespräch einschließlich Vorstellung der Prüfenden und des/der Teilnehmenden dauert circa 2–3 Minuten.

Teil 1 *Produktion* dauert circa 5 Minuten, die daran anschließenden Fragen circa 2–3 Minuten.

Teil 2 *Interaktion* dauert ebenfalls circa 5 Minuten.

**Для сдачи письменных модулей в один день предусмотрен следующий регламент:**

1. Экзамен начинается, как правило, с модуля ЧТЕНИЕ. Участники экзамена отмечают варианты ответов в *формулярах экзаменуемого*, а затем переносят их на бланк ответов *Чтение*. Для переноса ответов участникам экзамена отводится около 5 минут в рамках экзаменационного времени.
2. После перерыва проводится, как правило, модуль АУДИРОВАНИЕ. Лицо, осуществляющее надзор во время экзамена, включает звуконоситель. Участники экзамена отмечают или записывают свои ответы в формуляры экзаменуемого, а затем переносят их на бланк ответов *Аудирование*. Для переноса ответов участникам экзамена отводится около 3 минут в рамках экзаменационного времени.
3. После перерыва участники экзамена выполняют, как правило, модуль ПИСЬМО. В части 2 участники экзамена выбирают одну из четырех предлагаемых тем (две свободные и две темы по литературным произведениям). Названия произведений, по которым предлагаются темы части 2 модуля ПИСЬМО, актуальны для экзаменов, проводимых в текущем календарном году, и публикуются в интернете. Ответы в части 1 и текст в части 2 участники экзамена пишут непосредственно на бланке ответов *Письмо*. Если участники экзамена пишут текст на черновике, им следует распределить время так, чтобы успеть перенести ответ до конца экзамена на бланк ответов *Письмо*.

**§ 3 Модуль ГОВОРЕНИЕ**

Вводная беседа, включая представление экзаменаторов и экзаменуемого, продолжается примерно 2–3 минуты.

Часть 1 *Монолог* длится около 5 минут; на вопросы к ней отводится около 2–3 минут.

Часть 2 *Диалог* также продолжается около 5 минут.

### § 3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Wie bei allen anderen Modulen muss die Identität des/der Teilnehmenden vor Beginn des Moduls SPRECHEN zweifelsfrei festgestellt werden.

### § 3.2 Vorbereitung

Für die Vorbereitung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Die Aufsichtsperson gibt dem/der Teilnehmenden ohne Kommentar die *Kandidatenblätter* für das Modul SPRECHEN; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* vermerkt. Für Notizen steht gestempeltes Konzeptpapier zur Verfügung. Der/Die Teilnehmende darf seine/ihre in der Vorbereitungszeit erstellten stichpunktartigen Notizen während des Moduls SPRECHEN verwenden.

### § 3.3 Ablauf

Das Modul SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/-r der Prüfenden moderiert das Prüfungsgespräch. Der/Die andere Prüfende übernimmt bei Teil 2 die Rolle des Gesprächspartners/der Gesprächspartnerin. Beide Prüfenden machen Notizen und bewerten die Prüfungsleistungen unabhängig voneinander.

#### **Für das Modul SPRECHEN gilt folgender Ablauf:**

Zu Beginn begrüßt eine/-r der Prüfenden den/die Teilnehmende/-n und stellt sich selbst und den/die zweite/-n Prüfende/-n kurz vor. Anschließend wird der/die Teilnehmende gebeten, sich ebenfalls vorzustellen. Die Prüfenden erläutern vor jeder Aufgabe kurz die Aufgabenstellung.

1. In Teil 1 *Produktion* hält der/die Teilnehmende einen freien Vortrag zu dem von ihm/ihr ausgewählten Thema, auf Basis stichpunktartiger Notizen. Dem Vortrag schließen sich Fragen des/der ersten Prüfenden an, die auf eine weitere Differenzierung oder gegebenenfalls zusätzliche Beispiele abzielen.

### § 3.1 Организация экзамена

Для проведения экзамена предоставляется соответствующее помещение. Экзаменуемым предлагают занять места таким образом, чтобы в аудитории была комфортная обстановка. Как перед началом письменного, так и перед началом устного экзамена все экзаменуемые должны удостоверить свою личность.

### § 3.2 Подготовка

Для подготовки к экзамену предоставляется надлежащее помещение. Лицо, осуществляющее надзор во время экзамена, раздает всем участникам *формуляры экзаменуемого* для модуля ГОВОРЕНИЕ без комментария. Все формулировки заданий даны в *формулярах экзаменуемого*. Во время модуля ГОВОРЕНИЕ экзаменуемым разрешается пользоваться краткими записями, выполненными во время подготовки.

### § 3.3 Процедура проведения экзамена

Модуль ГОВОРЕНИЕ принимают два экзаменатора. Один из экзаменаторов ведет модуль ГОВОРЕНИЕ. В задании 2 роль собеседника выполняет другой экзаменатор. Оба экзаменатора делают записи и оценивают результаты экзамена независимо друг от друга.

#### **Для модуля ГОВОРЕНИЕ предусмотрен следующий регламент:**

В начале экзамена один экзаменатор приветствует участника и представляет себя и второго экзаменатора. Затем представляется участник экзамена. Экзаменаторы кратко поясняют каждое задание.

1. В части 1 *Монолог* участник экзамена выступает с докладом на выбранную тему, пользуясь краткими записями. По окончании доклада участник экзамена отвечает на вопросы экзаменатора, целью которых является уточнение представленной в докладе информации, и, при необходимости, приводит дополнительные примеры.

2. In Teil 2 *Interaktion* wählt der/die Teilnehmende eines der beiden Themen und entscheidet sich dazu für das Statement Pro oder Contra. Der/Die Prüfungsteilnehmende eröffnet die Diskussion. Der/Die zweite Prüfende ist Gesprächspartner/-in und vertritt die nicht gewählte Position.

2. В части 2 *Диалог* участник экзамена выбирает одну из двух предложенных тем, а также утверждение "за" или "против".  
Затем он начинает дискуссию. Второй экзаменатор выполняет роль собеседника-оппонента.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen, auch das Konzeptpapier, eingesammelt.

В конце экзамена все экзаменационные материалы, включая черновики, собираются.

#### § 4 Bewertung schriftliche Module

Die Bewertung der schriftlichen Module LESEN und HÖREN findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt jeweils durch zwei unabhängig Bewertende.

#### § 4 Оценка результатов письменных модулей

Оценка результатов модулей ЧТЕНИЕ и АУДИРОВАНИЕ проводится в экзаменационном центре или в специально предоставленных для этой цели служебных помещениях. Оценка результатов экзамена производится двумя независимыми экзаменаторами.

##### § 4.1 Modul LESEN

Im Modul LESEN sind insgesamt maximal 100 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Die erzielten Punkte aus den Teilen 1, 2, 3 und 4 werden addiert und in den Antwortbogen *Lesen* eingetragen; dieser wird von beiden Bewertenden gezeichnet und von dem/der Prüfungsverantwortlichen unterschrieben.

##### § 4.1 Modul ЧТЕНИЕ

В модуле ЧТЕНИЕ можно набрать максимально 100 баллов. Начисляется только предусмотренное количество баллов, за каждое задание начисляется 1 или 0 баллов.  
Набранные в частях 1, 2, 3, и 4 баллы суммируются и вносятся на бланк ответов *Чтение*, который подписывается двумя экзаменаторами и ответственным(-ой) за проведение экзамена.

##### § 4.2 Modul HÖREN

Im Modul HÖREN sind insgesamt maximal 100 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Die erzielten Punkte aus den Teilen 1, 2 und 3 werden addiert und in den Antwortbogen *Hören* eingetragen; dieser wird von beiden Bewertenden gezeichnet und von dem/der Prüfungsverantwortlichen unterschrieben.

##### § 4.2 Modul АУДИРОВАНИЕ

В модуле АУДИРОВАНИЕ можно набрать максимум 100 баллов. Начисляется только предусмотренное количество баллов, за каждое задание начисляется 1 или 0 баллов.  
Набранные в частях 1, 2, 3, и 4 баллы суммируются и вносятся на бланк ответов *Аудирование*, который подписывается двумя экзаменаторами и ответственным(-ой) за проведение экзамена.

##### § 4.3 Modul SCHREIBEN

Die Bewertung des Moduls SCHREIBEN erfolgt durch zwei voneinander unabhängig Bewertende nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Die Ergebnisse werden jeweils mit einer kurzen Begründung auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* notiert.

##### § 4.3 Modul ПИСЬМО

Оценка результатов модуля ПИСЬМО осуществляется на основании заранее установленных критериев (см. *комплект упражнений*, часть *формуляры экзаменатора*). Оценка результатов сопровождается кратким обоснованием на бланке *Письмо – Оценка*.



Im Modul SCHREIBEN sind insgesamt maximal 100 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben.

In Teil 1 werden bei 10 Lösungen 2, 1 oder 0 Punkte vergeben = maximal 20 Punkte.

In Teil 2 werden die vorgesehenen Punktwerte für jedes der fünf Kriterien vergeben: 4, 3, 2, 1 oder 0 Punkte = maximal 20 Punkte; diese werden mit Faktor vier multipliziert = maximal 80 Punkte.

Bewertet wird die Reinschrift auf dem Antwortbogen *Schreiben*.

Die erzielten Punkte aus den Teilen 1 und 2 werden addiert und in den jeweiligen Bogen *Schreiben – Bewertung* eingetragen; dieser wird von dem/der jeweiligen Bewertenden gezeichnet.

Die jeweiligen Punktwerte von Bewertung 1 und Bewertung 2 werden auf den Bogen *Schreiben – Ergebnis* übertragen. Zur Ermittlung des Ergebnisses wird das arithmetische Mittel aus den beiden Bewertungen gezogen und gegebenenfalls aufgerundet.

Eine **Drittbewertung** (= Bewertung 3) erfolgt, wenn die vergebenen Punktzahlen für das Modul SCHREIBEN der/des einen Bewertenden **unterhalb** der Bestehensgrenze und der/des anderen Bewertenden **oberhalb** der Bestehensgrenze liegen und dabei **das arithmetische Mittel** aus beiden Bewertungen **unter der Bestehensgrenze** von 60 Punkten liegt.

Der Bogen *Schreiben – Ergebnis* wird als rechnerisch richtig gezeichnet.

## § 5 Bewertung Modul SPRECHEN

Die Bewertung des Moduls SPRECHEN erfolgt durch zwei voneinander unabhängig Prüfende nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Максимально возможное количество баллов в модуле ПИСЬМО – 100. За каждый критерий начисляется только установленное количество баллов.

В части 1 за выполнение 10 заданий можно получить 2, 1 или 0 пунктов = максимально 20 баллов.

В части 2 за каждый из пяти критериев начисляется предусмотренное количество баллов: 4, 3, 2, 1 или 0 баллов = максимально 20 баллов; полученное количество умножается на коэффициент 4 = максимальное количество баллов 80.

Оцениваются только записи на бланке ответов *Письмо*.

Для подсчета результата в частях 1 и 2 набранные баллы суммируются. Результаты вносятся в бланк ответов *Письмо – Оценка*, который подписывается одним экзаменатором.

Количество баллов Оценки 1 и Оценки 2 переносятся на бланк *Письмо – Результат*. Для подсчета результата берется среднее арифметическое обеих оценок, которое, при необходимости, округляется в большую сторону.

Оценка третьим экзаменатором (= оценка 3) осуществляется в случае, если количество баллов, выставленных одним из экзаменаторов за модуль ПИСЬМО, не достигает уровня, при котором экзамен считается сдан, а количество баллов, выставленных другим экзаменатором, превышает этот уровень, и при этом среднее арифметическое обеих оценок не достигает границы в 60 баллов.

Бланк *Письмо – Результат* подписывается как математически верный и заверяется подписью ответственного(-ой) за проведение экзаменов.

## § 5 Оценка результатов модуля ГОВОРЕНИЕ

Результаты модуля ГОВОРЕНИЕ оцениваются двумя экзаменаторами независимо друг от друга на основании установленных критериев (см. *комплект упражнений*, часть *формуляры экзаменатора*).

Каждому критерию соответствует предусмотренное количество баллов. Промежуточные баллы не допускаются.

Im Modul SPRECHEN sind insgesamt maximal 100 Punkte erreichbar.

Einleitungsgespräch und Vorstellung des/der Teilnehmenden werden nicht bewertet.

Die Punkte von Teil 1 und 2 werden addiert und mit 2,5 multipliziert. Zur Ermittlung des Ergebnisses des Moduls SPRECHEN wird aus beiden Bewertungen das arithmetische Mittel gezogen und auf volle Punkte gerundet (bis 0,49 wird abgerundet, ab 0,5 wird aufgerundet). Das Ergebnis des Moduls SPRECHEN wird auf dem Bogen *Sprechen – Ergebnis* festgehalten und als rechnerisch richtig gezeichnet. Alternativ können die Bewertungen der Prüfenden auch in eine digitale Bewertungsmaske eingegeben werden; unabhängig davon, ob eine papierbasierte oder digitale Prüfung gebucht wurde. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten; daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

## § 6 Prüfungsergebnisse

Das jeweilige Ergebnis der Module LESEN und HÖREN wird auf den bewerteten Antwortbögen *Lesen bzw. Hören*, das Ergebnis der Module SCHREIBEN und SPRECHEN auf den Bögen *Schreiben – Ergebnis bzw. Sprechen – Ergebnis* dokumentiert.

### § 6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

In jedem Modul können maximal 100 Punkte = 100 % erreicht werden.

### § 6.2 Punkte, Prozentzahlen und Prädikate

Die Prüfungsleistungen der Teilnehmenden werden für jedes Modul auf der Zeugnisvorderseite in Form von Punkten bzw. Prozentzahlen dokumentiert. Auf der Zeugniseinrückseite werden den Punkten Prädikate zugeordnet.

| Punkte | Prädikat        |
|--------|-----------------|
| 100–90 | sehr gut        |
| 89–80  | gut             |
| 79–70  | befriedigend    |
| 69–60  | ausreichend     |
| 59–0   | nicht bestanden |

Zu dem Modul ГОВОРЕНИЕ участники могут получить максимум 100 баллов.

Вводная беседа и представление участников не оцениваются.

Количество баллов, набранное в частях 1 и 2, суммируется и умножается на 2,5. Для получения результата за модуль ГОВОРЕНИЕ рассчитывается среднее арифметическое обеих оценок, которое округляется до целого значения (до 0,49 – в меньшую сторону, с 0,50 – в большую сторону). Результат модуля ГОВОРЕНИЕ вносится в бланк *Говорение – Результат* и обозначается в математически корректном виде. Также оценка экзаменатора может быть внесена в электронный оценочный шаблон; независимо от выбранной формы экзамена: на бумаге или электронный. Экзаменаторы авторизуются на платформе для тестирования посредством личных регистрационных данных; поэтому подпись не нужна.

## § 6 Результаты экзаменов

Результаты модулей ЧТЕНИЕ и АУДИРОВАНИЕ фиксируются на бланках ответов *Чтение* и *Аудирование* соответственно, результаты модулей ПИСЬМО и ГОВОРЕНИЕ на бланках *Письмо – Результат* и *Говорение – Результат*.

### § 6.1 Расчет общего количества баллов

В каждом модуле можно набрать максимально 100 баллов, что соответствует 100 %.

### § 6.2 Баллы, проценты и оценки

Результаты выполнения экзаменуемыми каждого модуля фиксируются на первой странице сертификата в баллах и процентах. На оборотной стороне сертификата приведена таблица соответствия баллов и оценок.

| Баллы  | Оценка              |
|--------|---------------------|
| 100–90 | «очень хорошо»      |
| 89–80  | «хорошо»            |
| 79–70  | «удовлетворительно» |
| 69–60  | «достаточно»        |
| 59–0   | «не зачтено»        |

### § 6.3 Bestehen des Moduls

Ein Modul ist bestanden, wenn mindestens 60 Punkte bzw. 60 % erreicht sind.

### § 7 Wiederholung und Zertifizierung der Module

Es gelten § 14 und § 15 der *Prüfungsordnung*.

Die Module können, sofern es die organisatorischen Möglichkeiten am Prüfungszentrum erlauben, beliebig oft abgelegt bzw. wiederholt werden.

### § 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. September 2020 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. September 2020 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

### § 6.3 Успешная сдача экзамена

Модуль считается сданным, если экзаменуемый набрал не менее 60 баллов, что соответствует 60 %.

### § 7 Повтор экзамена и сертификация модулей

Действуют § 14 и § 15 *Порядка сдачи экзаменов*.

Модули можно сдавать неограниченное количество раз, если в данном экзаменационном центре есть возможность проведения экзамена.

### § 8 Заключительные положения

Настоящее *Положение о проведении экзамена* вступает в силу 1 сентября 2020 г. и касается тех участников, которые сдают экзамен после 1 сентября 2020 г.

В случае возникновения противоречий между языковыми версиями *Положения о проведении экзамена* преимущественную силу имеет версия на немецком языке.

---

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. „Modul SPRECHEN“)

*kursiv*: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. „Der Bogen *Schreiben* – Ergebnis wird ...“)

## Hinweise zur Durchführung digitaler Deutschprüfungen

Wird die Prüfung digital abgelegt, gilt abweichend zur papierbasierten Prüfung Folgendes:

### Prüfungsmaterialien:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Die Prüfungsteilnehmenden verfassen ihre Texte mit einer deutschen Tastatur. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über Kopfhörer ausgespielt.

Beim Modul/Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden die Aufgaben weiterhin auf Papier.

### Bewertung:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

## Информация о проведении экзаменов по немецкому языку в электронном виде

Если экзамен сдается в электронном виде, имеются следующие отличия от экзамена в бумажной форме:

### Экзаменационные материалы:

Все экзаменационные материалы модулей/частей экзамена ЧТЕНИЕ, АУДИРОВАНИЕ и ПИСЬМО предоставляются участникам экзамена с помощью экзаменационной платформы и обрабатываются на ней в электронной форме. Участники экзамена набирают свои тексты с помощью немецкой раскладки клавиатуры. Электронные материалы по своему содержанию соответствуют экзамену, сдаваемому на бумаге. Переноса на бланки с ответами нет, поскольку участники экзамена вводят свои ответы и тексты непосредственно на экзаменационную платформу. Изменение ответов и текстов возможно, пока работа с соответствующим модулем или, если экзамен немодульный, с письменной частью экзамена не будет закончена или не истечет предусмотренное время экзамена.

Участники могут в начале каждого модуля или, если экзамен немодульный, в начале письменной части экзамена просмотреть руководство с описанием работы экзаменационной платформы. Экзамен начинается только после этого.

Тексты для модуля/части экзамена АУДИРОВАНИЕ прослушиваются непосредственно с экзаменационной платформы в наушниках.

В модуле/части экзамена ГОВОРЕНИЕ участники экзамена получают задания как и прежде в бумажной форме.

### Оценка:

Задания с вариантами ответов в модулях/частях экзамена ЧТЕНИЕ и АУДИРОВАНИЕ оцениваются автоматически на экзаменационной платформе. Для модулей/частей экзамена ПИСЬМО и ГОВОРЕНИЕ оценки вводятся двумя экзаменаторами независимо друг от друга непосредственно на экзаменационной платформе. Критерии оценки соответствуют критериям оценки экзамена в бумажной форме. Экзаменаторы авторизируются на экзаменационной платформе с помощью индивидуальных реквизитов, поэтому необходимости в подписи нет.